

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-525 INSTEAD.
 SIRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-525.

**STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division

En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

Name Of Plaintiff
 Nombre del demandante

**MOTION TO RENEW SET ASIDE
 NO-CONTACT ORDER FOR STALKING OR
 NONCONSENSUAL SEXUAL CONDUCT**

**VERSUS
 CONTRA**

**PETICIÓN PARA EXTENDER REVOCAR
 LA ORDEN DE PROHIBICIÓN DE
 CONTACTO POR ACOSO O
 ACTO SEXUAL SIN CONSENTIMIENTO**

Name And Address Of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

G.S. 1A-1, Rule 50C-8(c)
 Art. 1A-1 de la ley, reglas 50C-8(c)

**MOTION
 PETICIÓN**

A No-Contact Order, a copy of which is attached, was entered by a district court judge in this county on the date listed below and has an expiration date as listed below. (Attach a copy of the order.)

Un juez de distrito de este condado dictó una orden de prohibición de contacto, de la cual se incluye una copia, en la fecha indicada abajo. Esta orden tiene una fecha de vencimiento, como se indica abajo. (Incluya una copia de la orden).

1a. I move that the No-Contact Order previously entered on the date listed below and not yet expired be renewed for an additional year and request the court to set a hearing date to determine whether the order will be renewed. (State facts that cause you to want to renew the order, including new acts of unlawful conduct, if any; violations of the order, if any, and give any other reasons you believe the order should be renewed.)

1a. Solicito que la orden de prohibición de contacto que se emitió anteriormente en la fecha indicada abajo y que sigue vigente se extienda un año más, y solicito que el juez fije una fecha de audiencia para determinar si se extenderá la orden. (Indique los hechos que hacen que quiera extender la orden, incluyendo otras conductas ilícitas, si las hubiera; incumplimiento de la orden, si lo hubiera, y proporcione cualquier otra razón por la cual usted cree que se debe extender la orden).

1b. I move that the renewal order modify the previous order in the following ways:

1b. Solicito que la orden de extensión modifique la orden anterior de la siguiente manera:

2. I move that the No-Contact Order previously entered on the date listed below be set aside because it is no longer equitable that the order have future application or for other good cause pursuant to G.S. 1A-1, Rule 60(b)(5) or (6), and I request that the Court set a hearing date to determine whether the order will be set aside. (State reasons for setting aside the no-contact order.)

2. Solicito que la Orden de prohibición de contacto dictada en la fecha que se indica abajo se revoque porque ya no es equitativo que la orden tenga aplicación futura o por cualquier otra causa justificada de conformidad con el art. 1A-1, Regla 60(b)(5) o (6) y solicito que el juez fije una fecha de audiencia para determinar si la orden será revocada o no. (Indique las razones para revocar la orden de prohibición de contacto).

Date Previous Order Entered (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se dictó la orden anterior (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Date Of Expiration Of Previous Order (mm/dd/yyyy)
 Fecha de vencimiento de la orden anterior (mes/día/año)

Signature Of Moving Party
 Firma del promovente

(See INSTRUCTIONS on Reverse)
 Original - File Copy - Defendant Copy - Plaintiff

(Véase las INSTRUCCIONES al reverso)
 Documento original - expediente (Copia - demandado Copia-demandante)

**NOTICE OF HEARING
NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA**

NOTICE TO THE DEFENDANT: You are hereby notified that this Motion To Renew Set Aside the No-Contact Order will be heard on the date, time and at the location set out below. You should appear at that time to show cause if and why the relief requested in this Motion should not be allowed.

NOTA AL DEMANDADO: Por medio del presente se le notifica que esta petición para extender para revocar la orden de prohibición de contacto se conocerá en la fecha, hora y lugar indicados más adelante. Usted deberá comparecer a esa hora para mostrar causa justificada de si se debe permitir la medida que se solicita en esta petición y por qué.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

Time Of Hearing
Hora de la audiencia

AM PM

Location Of Hearing
Lugar de la audiencia

**CERTIFICATE OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that on the date of mailing shown below a copy of this Motion and Notice was served on the defendant at the address listed above by depositing a copy in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service.

Certifico que se envió al demandado una copia de esta petición y notificación en la fecha de envío que aparece abajo y a la dirección indicada arriba. Se depositó una copia en un sobre franqueado con los datos correspondientes en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos.

Date Of Mailing (mm/dd/yyyy)
Fecha de envío (mes/día/año)

Date Of Certification (mm/dd/yyyy)
Fecha de la constancia (mes/día/año)

Signature Of Plaintiff/Person Filing On Behalf Of Plaintiff
Firma del demandante/persona que presenta la petición en nombre del demandante

**INSTRUCTIONS TO PLAINTIFF
INSTRUCCIONES AL DEMANDANTE**

1. You must file this Motion with the Clerk of Superior Court in the county in which the previous order was issued.
Debe presentar esta petición al secretario del Tribunal Superior en el condado en que se emitió la orden anterior.
2. Ask the Clerk to give you the date, time and location for the hearing before a district court judge and fill in that information on the form.
Pida al secretario que le dé la fecha, hora y lugar para la audiencia ante un juez de distrito y escriba esa información en el formulario.
3. Complete an original and two copies of this Motion.
Complete la petición original y dos copias de ella.
4. You must mail the completed form to the other party at least eight (8) days before the date set for the hearing.
Debe enviar por correo el formulario llenado a la otra parte por lo menos ocho (8) días antes de la fecha fijada para la audiencia.
5. Fill out the certification of service on the form; put one copy of the Motion and Notice in the envelope and mail it to the defendant; give the original to the Clerk; and keep the second copy for your records.
Llene la Constancia de notificación en el formulario; ponga una copia de la petición y notificación en el sobre y envíelo por correo al demandado; entregue el original al secretario del tribunal; guarde la segunda copia para sus archivos personales.